



Nome: _____ nº _____ data: ____ / ____ / ____

שם התלמיד _____ כיתה _____

Professor: **Rabino Saul** _____^a série ____ do Ensino Médio
Filosofia Judaica – 1º Trimestre / 2010

תלמוד בבלי מסכת בבא בתרא דף ג עמוד א

דכתיב: +חגי ב'+ גדול יהיה כבוד הבית הזה האחרון מן הראשון – 'A honra da Segunda Casa (Templo) será maior que a da primeira'

Rav e Shmuel comentaram sobre este versículo (alguns רב ושמואל, ואמרי לה ר' יוחנן ור"א, disseram que esta explicação foi dita por Rabi Yochanan e Rabi Eliezer)

um considera que está se referindo ao tamanho do segundo templo (que era חד אמר: בבנין, maior)

outro comenta que a duração do segundo foi mais longa, בשנים, וחד אמר:

E a Guemará conclui que ambas opiniões estão corretas. ואיתא להא ואיתא להא.

Disse Rav Chisdá: אמר רב חסדא:

לא ליסתור איניש בי כנישתא é proibido destruir uma Sinagoga

עד דבני בי כנישתא אחרית. Até que tenha outra pronta para uso.

alguns explicaram que o motivo é por Pshitutá – negligência (talvez איכא דאמרי: משום פשיעותא, não reconstruam a sinagoga)

Outros explicaram o motivo para eles não ficarem sem ter onde rezar. משום צלויי. ואיכא דאמרי:

מאי בנייהו? איכא בנייהו, é a diferença é, – a diferença é, qual a diferença entre as 2 opiniões?

Se eles têm outro lugar para rezar neste meio tempo. דאיכא דוכתא לצלויי.

A guemará conta que מרימר ומר זוטרא סתרי ובנו בי קייטא בסיתווא, ובנו בי סיתווא בקייטא. Mreimar e Mar Zutra destruíram a sinagoga do verão durante o período do inverno; e a de inverno durante o período do verão.

Pergunta Ravina para Rav Ashi: Se eles já recolheram מאי? א"ל רבינא לרב אשי: גבו זוזי ומחתי, todo o dinheiro para a reforma, como fica (pode destruir mesmo sem ter outra sinagoga)?

Respondeu Rav Ashi: mesmo assim é אמר ליה: דילמא מיתרמי להו פדיון שבויים ויהבי להו. proibido, pois talvez terão que usar este dinheiro para resgatar prisioneiros.

Pergunta então a Guemará – e se eles já tiverem מאי? שריגי ליבני והדרי הודרי ומחתי כשורי, comprado os materiais da construção: tijolos, madeira?

Mesmo assim, diz Rav Ashi – temos medo א"ל: זמנין דמתרמי להו פדיון שבויים, מזבני ויהבי להו. que eles venderão o material para resgatar o prisioneiro.

Se é assim, até mesmo se eles já tiverem construído a Sinagoga podemos א"ה, אפי' בנו נמי! temer que eles a vendam!

Responde Rav Ashi – até este ponto não suspeitamos, pois a אמר ליה: דירתיה דאינשי לא מזבני. pessoa não chega ao ponto de vender sua casa para a Mitzva de Pidyon Shvuim.

E toda esta restrição para a reforma do Beit Haknesset só vale ולא אמרן אלא דלא חזי בה תיוהא, quando não viram uma rachadura;

mas caso tenham visto uma rachadura (ou seja, que a אבל חזי בה תיוהא - סתרי ובני; construção está comprometida) – eles derrubam a Sinagoga e logo depois a constroem.

Assim como aconteceu com Rav Ashi, na כי הא דרב אשי חזא בה תיוהא בכנישתא דמתא מחסיא, cidade de Mata Machsia, quando ele viu uma rachadura,

Destruiu a sinagoga, trouxe sua סתריה ועייל לפורי' להתם, ולא אפקיה עד דמתקין ליה שפיכי. cama para o local da obra, e só a tirou dali quando a obra foi concluída (quando instalaram o cano para as águas das chuvas).

Como então Baba Ben Buta ובבא בן בוטא היכי אסביה ליה עצה להורדוס למיסתריה לבית המקדש? deu o conselho para Hordos destruir o Beit haMikdash para reformá-lo?

Afinal disse Rav Chisda: והאמר רב חסדא: לא ליסתור אינשי בי כנישתא עד דבני בי כנישתא אחריתא! é proibido destruir uma sinagoga antes de ter outra construída?

אי בעית אימא: תיוהא חזא ביה; podemos falar que ele viu uma rachadura no Beit haMikdash;

ou podemos também sugerir que como se tratava איבעית אימא: מלכותא שאני, דלא הדרא ביה, do rei, isto mudava a situação, pois o rei não volta atrás.

Assim como disse Shmuel: דאמר שמואל: אי אמר מלכותא עקרנא טורי, עקר טורי ולא הדר ביה. um rei disser que ele irá remover uma montanha, isto será feito e ele não volta atrás.

A guemará passa a narrar a história de Hordos, rei que promoveu a maior reforma do Beit haMikdash, desde sua ascensão ao poder, e a tomada de decisão de reformar o Templo.

Hordos era escravo da família dos הורדוס עבדא דבית חשמונאי הוה, נתן עיניו באותה תינוקת. Chashmonaim (os reis da época) e ele se encantou com uma das princesas daquela família.

יומא חד שמע ההוא גברא בת קלא דאמר: כל עבדא דמריד השתא מצלח, certo dia ele escutou uma voz celestial que dizia: 'o escravo que se rebelar contra seus donos terá sucesso'

Hordos se rebelou contra seus senhores e . קם קטלינהו לכולהו מרותיה ושיירה לההיא ינוקתא .
matou toda a casa dos Chashmonaim, menos aquela princesa.

כי חזת ההיא ינוקתא דקא בעי למינסבה, סליקא לאיגרא ורמא קלא, o
quando ela percebeu o interesse dele em se casar com ela, subiu ao telhado do palácio e falou em voz alta:

אמרה: כל מאן דאתי ואמר מבית חשמונאי קאתינא - עבדא הוא, דלא אישתיירא מינייהו אלא ההיא
ינוקתא, וההיא ינוקתא נפלה מאיגרא לארעא. 'todo aquele que se disser descendente da casa dos
Chashmonaim – saibam que é um escravo, pois não sobrou ninguém de minha família', e logo
em seguida se suicidou.

אמר: מאן דריש +דברים י"ז+ מקרב אחיך תשים עליך מלך? רבנן, קם קטלינהו לכולהו רבנן, שבקיה
לבבא בן בוטא למשקל עצה מניה. Hordos pensou – quem comentou o verso "um de seus irmãos
será coroado um rei"? os sábios. Então ele decidiu matar todos os sábios (pois segundo esta
interpretação, ele não podia ser rei), deixando vivo somente Baba ben Buta, para se
aconselhar com ele.

תלמוד בבלי מסכת בבא בתרא דף ד עמוד א

Hordos mandou por uma coroa para cegar Baba ben Buta. . אהדר ליה כלילא דיילי, נקרינהו לעיניה .

יומא חד אתא ויתיב קמיה, אמר: חזי מר האי עבדא בישא מאי קא עביד! Certo dia, Hordos se
aproximou de Baba Ben Buta (que estava cego e não sabia quem estava falando) e lhe disse:
'veja só o que este escravo fez!'

אמר ליה: מאי אעביד ליה? א"ל: נלטייה מר! Disse Baba ben Buta – o que eu posso fazer?
Respondeu Hordos – amaldiçoe ele!

אמר ליה, [כתיב: +קהלת י'+ גם במדערך מלך אל תקלל. Disse Baba ben Buta – consta 'até no
sigilo, não amaldiçoe o rei!'

אמר ליה: האי לאו מלך הוא! Respondeu Hordos – ele não é Rei!

א"ל: וליהו עשיר בעלמא, וכתיב: +קהלת י'+ ובחדרי משכבך אל תקלל עשיר, Falou Baba ben Buta –
mesmo que ele seja alguém rico, também consta 'no sigilo de seu quarto não amaldiçoe o
rico!'

ולא יהא אלא נשיא, וכתיב: +שמות כ"ב+ ונשיא בעמך לא תאור. E mesmo que ele seja o presidente
– também consta 'um presidente do teu povo, não amaldiçoe'

א"ל: בעושה מעשה עמך, והאי לאו עושה מעשה עמך! (disse Hordos) este versículo vale somente
se ele se comporta como alguém de nosso povo (ou seja, quando ele cumpre as Mitzvot)!

א"ל: מסתפינא מיניה. (respondeu Baba ben Buta) – Tenho medo dele!

א"ל: ליכא איניש דאזיל דלימא ליה, דאנא ואת יתיבנא. (disse Hordos) – não há ninguém aqui a não
ser nós dois!

א"ל, כתיב: +קהלת י'+ כי עוף השמים יוליד את הקול ובעל כנפים יגיד דבר. (falou Baba ben Buta) –
consta 'até um pombo pode levar um boato'

Falou Hordos: se eu, ai הוא ידענא דזהרי רבן כולי האי לא הוה קטילנא להו, soubesse que os sábios têm tanto respeito pelo rei, não os teria matado!

השתא מאי תקנתיה דהווא גברא? O que posso fazer para reparar o meu erro?

א"ל: הוא כבה אורו של עולם, דכתיב: +משלי ו'+ כי נר מצוה ותורה אור, ילך ויעסוק באורו של עולם, דכתיב: +ישעיהו ב'+ ונהרו אליו כל הגוים. Disse Baba ben Buta 'ele apagou a Luz do Mundo, que vá e se ocupe em acender a Luz do Mundo.

איכא דאמרי, הכי א"ל: הוא סימא עינו של עולם, דכתיב: +במדבר ט"ו+ והיה אם מעיני העדה, ילך ויתעסק בעיני של עולם, דכתיב: +יחזקאל כ"ד+ הנני מחלל את מקדשי גאון עוזכם מחמד עיניכם. outra explicação: 'ele cegou os olhos do Mundo, que vá e se empenhe em restituir a visão do Mundo'

א"ל: מסתפינא ממלכותא, (disse Hordos) tenho medo do Império (romano)

א"ל: שדר שליחא, וליזיל שתא וליעכב שתא ולהדר שתא, אדהכי והכי סתריה [ליה] ובניית [ליה]. Recomendou Baba ben Buta – envie um mensageiro para solicitar autorização, e neste ínterim reforme o Templo,

עבד הכי. שלחו ליה: אם לא סתרתה אל תסתור, ואם סתרתה אל תבני, ואם סתרתה ובנית, עבדי בישא בתר דעבדין מתמלכין, Assim fez Hordos. Enviaram (de Roma) uma mensagem para Hordos: se você ainda não destruiu o Templo (para reformá-lo) não o destrua; se já destruiu, não o reconstrua; e se já o reconstruiu – você é um escravo ruim – depois de ter feito você pede permissão!

אם זיינך עלך ספרך כאן, לא רכא ולא בר רכא, הורדוס [עבדא] קלניא מתעביד. Se você está orgulhoso em ter matado seus donos, sabemos muito bem quem você é – um escravo que se libertou sozinho.

אמרי: מי שלא ראה בנין הורדוס, לא ראה בנין נאה [מימין]. Dizem os sábios: quem não viu a construção de Hordos – nunca viu uma construção bonita em sua vida!

במאי בנייה? אמר רבה: באבני שישא ומרמרא. Como ele construiu? Raba explicou que ele usou mármore verde e mármore branco.

איכא דאמרי: באבני כוחלא, שישא ומרמרא. Alguns explicaram que ele usou mármore azul, mármore verde e mármore branco.

אפיק שפה ועייל שפה, כי היכי דנקביל סידא. E posicionou fileiras para fora e algumas fileiras para dentro, para poder fazer um revestimento.

סבר למשעייה בדהבא, אמרו ליה רבנן: שבקיה, דהכי שפיר טפי, דמיחזי כי אידוותא דימא. Ele pensou em revestir com ouro, mas os sábios recomendaram a não fazer – pois daquela forma lembrava as ondas do mar.